

# Ogólne warunki i zastrzeżenia (OWiZ)

## Spis treści

1. Warunki ogólne .....	1
2. Zakres dostaw i usług .....	2
3. Przepisy w kraju odbiorcy i zabezpieczenia.....	2
4. Ceny.....	2
5. Warunki płatności.....	2
6. Zachowanie tytułu własności .....	3
7. Okres dostawy .....	3
8. Pakowanie, wysyłka, transport i ubezpieczenie.....	4
9. Przeniesienie korzyści i ryzyka .....	4
10. Kontrola i odbiór dostarczonych towarów i usług.....	5
11. Okres gwarancji .....	5
12. Odpowiedzialność za wady - informacje ogólne .....	5
13. Odpowiedzialność w przypadku wadliwych materiałów, projektu/ konstrukcji z usterkami lub wadliwego wykonania .....	6
14. Odpowiedzialność za zagwarantowane właściwości .....	6
15. Konsekwencje niemożności (częściowego) naprawienia .....	6
16. Wykonanie niezgodnie i wykonanie wadliwe .....	7
17. Wykluczenie dalszej odpowiedzialności ze strony GÜDEL .....	7
18. Rozwiązanie umowy przez firmę GÜDEL .....	7
19. Rozwiązanie umowy przez Nabywcę.....	7
20. Roszczenie zwrotne dla firmy GÜDEL.....	7
21. Montaż .....	8
22. Sąd właściwy i prawo właściwe .....	8
Załącznik I: Wzór ceny w skali przesuwnej, 2001 r.....	8

## 1. Warunki ogólne

- 1.1. Niniejsze ogólne warunki i zastrzeżenia (OWiZ) są wiążące dla firmy GÜDEL sp. z o.o. jako sprzedawcy i dostawcy (dalej zwanej „GÜDEL“) i jej klientów (dalej zwanych „Nabywcą“). Tworzą one część umowy i mają zastosowanie do wszystkich transakcji biznesowych między GÜDEL i Nabywcą, nawet wtedy, kiedy nie zostaną wyraźnie wspomniane w kolejnych umowach.
- 1.2. Ogólne warunki i zastrzeżenia Nabywcy, stojące z nimi w sprzeczności, lub ogólne warunki i zastrzeżenia Nabywcy, które różnią się od niniejszych OWiZ, będą ważne tylko wtedy, kiedy zostaną wyraźnie uznane na piśmie przez GÜDEL.
- 1.3. W przypadku kolizji niniejsze OWiZ będą mieć pierwszeństwo nad zamówieniem pisemnym lub potwierdzeniem zamówienia.
- 1.4. Wszystkie umowy i oświadczenia woli lub wiedzy są ważne wyłącznie w formie pisemnej. Oświadczenia woli przesyłane lub zachowywane za pośrednictwem nośników elektronicznych obowiązują wyłącznie wówczas, jeżeli zostanie to zastrzeżone przez strony, między którymi istnieje umowa w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Przyjęcie zamówienia będzie uważane za dokonane, kiedy zostanie uznane przez GÜDEL na piśmie (potwierdzenie zamówienia). Oferty, które nie zawierają pisemnego potwierdzenia ich przyjęcia, nie są wiążące dla GÜDEL.
- 1.5. Gdyby okazało się, że poszczególne punkty niniejszych OWiZ są nieważne lub niekompletne, nie będzie to miało wpływu na ważność pozostałych punktów. Wszelkie powstałe luki i niejasności zostaną zastąpione punktem dopuszczalnym, który będzie odpowiadał handlowej intencji stron umowy w chwili zawierania umowy.

## **2. Zakres dostaw i usług**

- 2.1. Dostarczane towary oraz usługi świadczone przez GUDEL są ostatecznie wyszczególnione w pisemnym potwierdzeniu zamówienia, które będzie obejmować wszelkie stosowne załączniki. Nawet bez wyraźnego zatwierdzenia przez Nabywcę, GUDEL jest upoważniony do dokonywania zmian, które prowadzą do ulepszeń, pod warunkiem, że w wyniku tego działania nie wzrośnie cena.
- 2.2. Broszury i katalogi nie są wiążące, chyba, że w umowie sporządzonej na piśmie oraz podpisanej przez strony ustalono inaczej. Właściwości wywodzące się ze szczegółów wyspecyfikowanych w dokumentach technicznych są wiążące tylko wtedy, kiedy są cechami wyraźnie zagwarantowanymi.
- 2.3. GUDEL zastrzega sobie wszystkie prawa do schematów i dokumentów technicznych, które GUDEL dostarczy Nabywcy. Nabywca uznaje te prawa i zgadza się nie udostępniać takich dokumentów stronom trzecim ani w części, ani w całości, bez uprzedniego pisemnego upoważnienia ze strony GUDLa, ani nie wykorzystywać rzeczonych dokumentów poza celem, dla którego je udostępniono.

## **3. Przepisy w kraju odbiorcy i zabezpieczenia**

- 3.1. Nabywca musi, nie później niż w momencie składania zamówienia, poinformować GUDEL o przepisach, normach i oficjalnych dyrektywach w kraju odbiorcy, które dotyczą wykonania dostarczanych towarów i usług, a także działania towarów oraz kwestii bhp w zakresie unikania wypadków.
- 3.2. Dostarczane towary i usługi muszą spełniać przepisy i normy obowiązujące w miejscu siedziby Nabywcy, pod warunkiem, że GUDEL został o nich poinformowany zgodnie z punktem 3.1 niniejszych OWZ. Wyraźnie zastrzega się prawo do dokonywania innych ustaleń. W związku z tym, tam, gdzie to wyraźnie uzgodniono, razem z towarami zostaną dostarczone dodatkowe lub alternatywne zabezpieczenia.
- 3.3. W przypadku naruszenia wymagania dotyczącego poinformowania, ustalonego w punkcie 3.1 niniejszych OWiZ, GUDEL nie ponosi odpowiedzialności. W takim przypadku Nabywca zgadza się całkowicie zwolnić GUDEL z wszystkich wyników z powyższego rozszczeń.

## **4. Ceny**

- 4.1. W braku innego uzgodnienia, wszystkie ceny są cenami netto, ex works [Itj. Z zastrzeżeniem odbioru w miejscu wytworzenia lub z magazynu producenta/dostawcy], bez opakowania, w walucie ustalonej w potwierdzeniu zamówienia lub w umowie i bez żadnych potrąceń jakiegokolwiek rodzaju. Wszystkie koszty dodatkowe, takie jak fracht, ubezpieczenie, licencje eksportowe, przewozowe, importowe i inne, rejestracja lub certyfikacja są na koszt Nabywcy. Podobnie, Nabywca jest również odpowiedzialny za wszystkie rodzaje podatków, obciążeń, opłat, ceł itp., które powstały w związku z umową, albo Nabywca musi zwrócić GUDEL wszystkie takie podatki, obciążenia, opłaty, cła itd., jeżeli GUDEL musiał je zapłacić, pod warunkiem przedstawienia odpowiednich dokumentów/ dowodów.
- 4.2. GUDEL zastrzega sobie prawo do zmiany cen, jeżeli pomiędzy datą złożenia oferty a datą zrealizowania umowy zmienia się poziomy zarobków lub ceny materiałów. W takim przypadku ceny zostaną zmienione zgodnie z załączonym wzorem ceny w skali przesuwnej (patrz załącznik I), który stanowi część niniejszych OWiZ. W przypadku kontynuacji zamówień GUDEL nie będzie związany cenami z poprzednich zamówień.
- 4.3. Odpowiednia korekta cen będzie dokonywana także wówczas, kiedy:
  - ostateczny termin dostawy zostanie przedłużony z mocą wsteczną z jednego z powodów wymienionych w punkcie 7.2 niniejszych OWiZ lub
  - rodzaj lub zakres uzgodnionych dostarczanych towarów lub usług ulegnie zmianie, lub
  - niezbędne staną się zmiany materiałów lub wykonania, ponieważ dokumenty dostarczone przez Nabywcę albo nie odpowiadały faktycznej sytuacji, albo były niekompletne.

## **5. Warunki płatności**

- 5.1. Nabywca musi dokonywać wpłat zgodnie z uzgodnionymi warunkami płatności w miejscu siedziby GUDLa.

- 5.2. W braku innego uzgodnienia, cena będzie płacona w następujących ratach:
- jedna trzecia jako zaliczka w ciągu 10 dni od otrzymania potwierdzenia zamówienia przez Nabywcę,
  - jedna trzecia po upływie dwóch trzecich uzgodnionego okresu dostawy,
  - pozostałość w ciągu jednego miesiąca od zawiadomienia o gotowości do wysyłki, wystawionego przez GUDLa.
- 5.3. Zapłata zostanie uznana za dokonaną w chwili, gdy należne wynagrodzenie zostanie przelane i zaksięgowane na wskazanym koncie lub zostanie zapłacone gotówką w kasie GUDLa. Jeżeli uzgodniono płatność w formie weksła, Nabywca odpowiada wtedy za dyskonto bankowe, podatek wekslowy i koszty pobrania.
- 5.4. Terminy płatności muszą być dotrzymane nawet wtedy, gdy transport, dostawa, montaż, przekazanie do eksploatacji lub kontrola odbiorcza dostarczonych towarów lub usług są opóźnione lub uniemożliwione z powodów, za które nie odpowiada GUDEL, albo kiedy niezbędna okaże się przeróbka, która nie czyni niemożliwym użytkowania dostarczonych towarów.
- 5.5. Jeżeli zaliczka lub zabezpieczenia, które powinny być dostarczone przy zawarciu umowy nie zostaną wykonane zgodnie z umową, wtedy GUDEL będzie uprawniony albo do realizacji umowy, albo do wycofania się z umowy. W obu wypadkach GUDEL będzie uprawniony do żądania odszkodowania za straty. Jeżeli Nabywca będzie zalegał z dalszą zapłatą, lub jeżeli GUDEL będzie zmuszony założyć, z powodu sytuacji, która powstała po zawarciu umowy, że nie otrzyma płatności od Nabywcy w całości lub w terminie, wtedy GUDEL będzie uprawniony, bez pogorszenia swoich legalnych praw i bez ponoszenia odpowiedzialności za szkody, do zawieszenia dalszego wykonywania umowy i do wstrzymania dostaw, które są gotowe do wysyłki; będzie to mieć zastosowanie dopóty, dopóki nie zostaną uzgodnione nowe warunki płatności i nowe terminy dostawy, a GUDEL nie otrzyma wystarczających zabezpieczeń. Jeżeli nie będzie można dojść do takiego porozumienia w odpowiednim okresie czasu lub jeżeli GUDEL nie otrzyma wystarczających zabezpieczeń, wtedy będzie uprawniony do wycofania się z umowy bez ponoszenia odpowiedzialności za szkody i do żądania odszkodowania za straty dla siebie.
- 5.6. Jeżeli Nabywca nie dotrzyma uzgodnionych terminów płatności, wtedy będzie musiał, bez wysyłania mu ponaglenia do zapłaty, zapłacić odsetki ustawowe od zaległej kwoty od dnia, w którym uzgodniona płatność była należna. Wyraźnie zastrzega się prawo do dochodzenia odszkodowania za dalsze straty.

## **6. Zachowanie tytułu własności**

- 6.1. GUDEL pozostaje właścicielem wszystkich dostarczanych przez siebie towarów dopóty, dopóki nie otrzyma pełnej zapłaty wszystkich pieniędzy, które mu się należą.
- 6.2. Nabywca jest zobowiązany współpracować w zakresie wymaganym dla ochrony prawa własności GUDLa; w szczególności, w momencie zakończenia umowy Nabywca upoważnia GUDEL do dokonania, na koszt Nabywcy, wszelkich formalności niezbędnych do skutecznego przeniesienia własności na nabywcę, zgodnie z odpowiednim prawem krajowym
- 6.3. Nabywca musi utrzymywać dostarczone towary na własny koszt w okresie zachowania tytułu własności GUDLa i musi ubezpieczyć je na korzyść GUDLa od kradzieży, stłuczki, ognia, szkody spowodowanej wodą i od innych ryzyk. Musi on ponadto wdrożyć wszystkie środki w celu zapewnienia, że roszczenie majątkowe GUDLa nie podlega żadnym niekorzystnym wpływom ani nie jest anulowane.
- 6.4. Nabywcy nie wolno instalować, przetwarzać, sprzedawać, oddawać w hipotekę ani w inny sposób obciążać prawami strony trzeciej towarów, które nie zostały w całości zapłacone.

## **7. Okres dostawy**

- 7.1. Okres dostawy rozpoczyna się, w dniu w którym umowa zostanie zawarta, wszystkie formalności urzędowe takie jak zezwolenia importowe, eksportowe, związane z przewozem i płatnościami zostaną załatwione, płatności, które były wymagane w momencie zamówienia zostaną dokonane, a główne punkty techniczne zostaną wyjaśnione. Okres dostawy uważa się za dotrzymany, jeżeli zawiadomienie o gotowości do wysyłki zostało wysłane do Nabywcy przed końcem okresu dostawy. Ma to zastosowanie również wtedy, kiedy uzgodniono montaż przez GUDEL.
- 7.2. Dotrzymanie okresu dostawy wiąże się z wymaganiem od Nabywcy wypełnienia jego zobowiązań umownych. Okres dostawy zostanie odpowiednio wydłużony, zwłaszcza gdy:
- GUDEL nie otrzyma we właściwym czasie informacji potrzebnych do realizacji umowy, lub gdy takie informacje zostaną zmienione przez Nabywcę z mocą wsteczną, a to spowoduje opóźnienie w dostawie towarów lub w świadczeniu usług;
  - powstaną przeszkody, których GUDEL nie będzie mógł uniknąć, pomimo dołożenia należytej staranności, bez

względu na to, czy przeszkody te powstały w GUDEL, u Nabywcy, czy u strony trzeciej. Takie przeszkody obejmują między innymi: epidemię, mobilizację, wojnę, powstanie, znaczne zakłócenie operacji, wypadki, spory ze stosunku pracy, opóźnione lub nieprawidłowe dostawy niezbędnych surowców, półwyrobów lub wyrobów gotowych, wybrakowanie ważnych przedmiotów obrabianych, urzędowe środki lub zaniechania, zjawiska naturalne.

- Nabywca lub strony trzecie wpadną w zaległości z pracą, którą muszą wykonać, lub będą opóźniać wypełnianie swoich zobowiązań umownych, zwłaszcza jeżeli Nabywca nie będzie przestrzegał terminów płatności.

- 7.3. Nabywca jest uprawniony do dochodzenia prawa o odszkodowanie za zwłokę w przypadku opóźnionych dostaw, o tyle, o ile zwłoka została spowodowana przez GUDEL w sposób możliwy do wykazania, a Nabywca jest w stanie udowodnić, że w wyniku tego opóźnienia poniósł szkody. Jeżeli zostaną zrealizowane dostawy alternatywne, aby pomóc Nabywcy, wtedy roszczenie o odszkodowanie za zwłokę nie będzie mieć już zastosowania.
- 7.4. Odszkodowanie za zwłokę zgodnie z punktem 7.3 niniejszych OWiZ nie może przekroczyć 0,5% za każdy pełny tydzień opóźnienia, łącznie nie więcej niż 5% ceny netto umownej części z dostawy, która została dostarczona z opóźnieniem. Pierwsze dwa tygodnie opóźnienia nie dają podstaw do odszkodowania za zwłokę. Kiedy odszkodowanie za zwłokę dojdzie do maksymalnej wysokości, Nabywca poinformuje GUDEL na piśmie o odpowiednim okresie przedłużenia. Jeżeli przedłużenie to nie zostanie dotrzymane z przyczyn, za które nie będzie odpowiedzialny GUDEL, wtedy Nabywca będzie uprawniony do odmowy przyjęcia opóźnionej części dostawy. Gdyby pod względem handlowym było nierozsądnie oczekiwać, że Nabywca dokona częściowego odbioru, wtedy będzie on uprawniony do wycofania się z umowy i do żądania zwrotu zapłaconych wcześniej pieniędzy w zamian za zwrot towarów, które zostały już dostarczone.
- 7.5. Jeżeli zamiast okresu dostawy zostanie uzgodniona szczególna data dostawy, będzie ona traktowana w ten sam sposób, co ostatni dzień okresu dostawy; punkty od 7.1 do 7.5 niniejszych OWiZ powinny zostać przyjęte analogicznie.
- 7.6. Nabywca nie ma innych praw ani roszczeń wynikających z opóźnionej dostawy towarów niż te, które wyraźnie określono w punkcie 7 niniejszych OWiZ. Co się tyczy reszty, zastosowanie ma klauzula wyłączenia gwarancji zgodnie z punktem 17 niniejszych OWiZ.

## **8. Pakowanie, wysyłka, transport i ubezpieczenie**

- 8.1. Opakowanie będzie fakturowane przez GUDEL oddzielnie i jest bezzwrotne. Jednakże, jeżeli zostało oznakowane jako własność GUDLa, musi zostać odesłane przez Nabywcę z przewozem opłaconym do miejsca wysyłki.
- 8.2. GUDEL musi zostać zawiadomiony we właściwym czasie o wszelkich szczególnych wymaganiach Nabywcy, związanych z wysyłką, transportem i ubezpieczeniem. Transport jest wykonywany na koszt i ryzyko Nabywcy.
- 8.3. Reklamacje dotyczące wysyłki lub transportu muszą być kierowane przez Nabywcę bezpośrednio do ostatniego przewoźnika po odbiorze dostaw lub dokumentów przewozowych.
- 8.4. Ubezpieczenie od szkód wszelkiego rodzaju leży w zakresie odpowiedzialności Nabywcy.

## **9. Przeniesienie korzyści i ryzyka**

- 9.1. Korzyści i ryzyko przechodzą na Nabywcę najpóźniej w momencie wysyłania dostaw z zakładu.
- 9.2. Jeżeli wysyłka zostaje opóźniona na prośbę Nabywcy lub z innych powodów, za które nie odpowiada GUDEL, wtedy ryzyko zostaje przeniesione na Nabywcę w dniu, który pierwotnie miał być dniem wysyłki z zakładu. Od tego dnia dostawy są przechowywane i ubezpieczone na koszt i ryzyko Nabywcy.
- 9.3. Klauzule dotyczące przeniesienia korzyści i ryzyka zgodnie z punktami 9.1 i 9.2 niniejszych OWiZ pozostaną ważne również wtedy, kiedy przekazanie do eksploatacji lub montaż przedmiotu dostawy będą wykonywane przez GUDEL w obiektach Nabywcy.

## **10. Kontrola i odbiór dostarczonych towarów i usług**

- 10.1. Tam, gdzie jest to standardem, GUDEL sprawdza towary i usługi przed wysyłką. Jeżeli Nabywca żąda dalej idących kontroli, musi to zostać oddzielnie uzgodnione i opłacone przez Nabywcę.
- 10.2. Przeprowadzanie kontroli odbiorczej i określenie warunków i zastrzeżeń, na jakich będzie się ona odbywać, podlega oddzielnej umowie. Z tym wyjątkiem, gdzie przyjęto inne uzgodnienia, obowiązująco będzie, co następuje:
- GUDEL musi informować Nabywcę o przeprowadzaniu kontroli odbiorczej na tyle wcześniej, żeby Nabywca lub jego przedstawiciel mógł w niej uczestniczyć.
  - Musi zostać sporządzony protokół z odbioru; musi on zostać podpisany przez Nabywcę i przez GUDEL lub przez ich przedstawicieli. Protokół ten będzie dokumentował przeprowadzenie kontroli odbiorczej z wynikiem pozytywnym lub z zastrzeżeniami, albo będzie w nim mowa o tym, że Nabywca odmówił przyjęcia towarów. W dwóch ostatnich sytuacjach w protokole muszą zostać indywidualnie wyszczególnione reklamowane usterki. Nabywca nie jest uprawniony do odmowy przyjęcia i odmowy podpisania protokołu odbioru z powodu nieznacznych wad, zwłaszcza wtedy, kiedy takie wady nie pogarszają zasadniczo funkcjonalnej sprawności dostarczonych towarów lub usług.
  - W przypadku dużych rozbieżności w stosunku do umowy lub poważnych wad, Nabywca musi we wszystkich przypadkach dać GUDEL sposobność naprawienia problemów w odpowiednim dodatkowym terminie. Potem musi nastąpić dalsza kontrola odbiorcza. Jeżeli ponownie zostaną ujawnione duże rozbieżności w stosunku do umowy lub poważne wady, zostaną zastosowane klauzule dotyczące gwarancji i odpowiedzialności za wady, a zwłaszcza punkt 15.1 niniejszych OWiZ.
- 10.3. Przeprowadzenie kontroli odbiorczej jest nadal wymagane, jeżeli:
- z powodów, za które nie odpowiada GUDEL, kontrola odbiorcza nie mogła się odbyć w zaplanowanym terminie ani w terminie zaproponowanym przez GUDEL;
  - Nabywca odmawia przyjęcia bez należytego uzasadnienia;
  - Nabywca odmawia podpisania protokołu odbioru sporządzonego zgodnie z punktem 10.2.
- 10.4. W przypadku wad wszelkiego rodzaju w dostarczonych towarach i usługach, Nabywca nie ma żadnych praw ani roszczeń, których mógłby dochodzić od GUDEL, poza tymi, które wyraźnie wymieniono w punkcie 10.2 i w punktach od 11.1 do 15.2 niniejszych OWiZ (gwarancja, odpowiedzialność za wady).

## **11. Okres gwarancji**

- 11.1. Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy albo 6 miesięcy, jeżeli dostarczone towary i usługi są stosowane w pracy wielozmianowej. Okres ten rozpoczyna się z dniem, w którym towary zostają wysłane z zakładu lub z dniem, w którym uzgodniono odbiór dostarczonych towarów i usług (w stosownych przypadkach), lub, jeżeli GUDEL wykonuje również montaż, od zakończenia montażu. Jeżeli wysyłka, odbiór lub montaż są opóźnione z powodów, za które nie odpowiada GUDEL, wtedy okres gwarancji zakończy się nie później niż po 18 miesiącach od zawiadomienia o gotowości do wysyłki.
- 11.2. W przypadku części wymienionych lub naprawionych, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa i biegnie przez 6 miesięcy od dnia wymiany, zakończenia naprawy lub od dnia odbioru, ale nie dłużej niż przez okres równy podwojonemu okresowi gwarancji zgodnie z punktem 11.1 niniejszych OWiZ.
- 11.3. Gwarancja zakończy się przed terminem, jeżeli Nabywca lub strony trzecie dokonają nieautoryzowanych zmian lub napraw, lub jeżeli wystąpi wada, a Nabywca nie podejmie natychmiast wszystkich odpowiednich kroków w celu zmniejszenia szkody i nie da GUDLowi okazji do naprawienia wady.

## **12. Odpowiedzialność za wady - informacje ogólne**

- 12.1. Nabywca musi skontrolować dostarczone towary i usługi we właściwym czasie i musi bezzwłocznie poinformować GUDEL na piśmie o wszelkich wadach. Jeżeli tego nie zrobi, dostarczone towary i usługi będzie się uważać za zatwierdzone.
- 12.2. GUDEL musi naprawić wady, o których zawiadomiono go na piśmie możliwie jak najszybciej, a Nabywca musi we wszystkich przypadkach zapewnić mu sposobność do takiej naprawy. We wszystkich przypadkach naprawa wad będzie zawsze ograniczona wyłącznie do tych wad, o których wcześniej zawiadomiono na piśmie zgodnie z punktem 12.1 niniejszych OWiZ.

**13. Odpowiedzialność w przypadku wadliwych materiałów, projektu/ konstrukcji z usterkami lub wadliwego wykonania**

- 13.1. Na pisemną prośbę Nabywcy GUDEL zgadza się zaoferować, możliwie jak najszybciej i według własnego uznania, naprawę lub wymianę wszystkich części z dostaw, które w sposób oczywisty okazały się wadliwe lub niezdatne do użytku z powodu wadliwych materiałów, usterek w projekcie/ konstrukcji lub wadliwego wykonania aż do końca okresu gwarancji. Wymienione części stają się własnością GUDEL.
- 13.2. GUDEL będzie ponosił koszty powstałe w jego własnych zakładach w związku z przeróbką. Jeżeli ulepszeń nie będzie można dokonać w obiektach GUDEL, wtedy związane z nimi koszty, o tyle, o ile przekroczą znormalizowane koszty transportu, personelu, podróży i zakwaterowania, a także koszty zainstalowania i usunięcia części wadliwych, będą pokrywane przez Nabywcę.
- 13.3. Następujące przyczyny wad są wyłączone z zakresu gwarancji i odpowiedzialności GUDEL: uszkodzenie, w przypadku którego nie można udowodnić, że zostało spowodowane kiepskimi materiałami; usterki w projekcie/ konstrukcji lub wadliwe wykonanie, np. uszkodzenie wynikające z normalnego zużycia w eksploatacji; nieodpowiednia konserwacja; nieprzestrzeganie instrukcji obsługi; nadmierne wymagania operacyjne; zastosowanie nieodpowiednich materiałów roboczych, płynów lub smarów; wpływy chemiczne lub elektrolityczne; prace budowlane lub montażowe niewykonane przez GUDEL; oraz wszelkie inne przyczyny, za które GUDEL nie ponosi odpowiedzialności.
- 13.4. W przypadku dostarczanych towarów i usług od poddostawców, których zażądał Nabywca, GUDEL będzie przyjmował odpowiedzialność za wady tylko w ramach zobowiązań gwarancyjnych danych poddostawców.
- 13.5. Nabywca nie może dochodzić praw ani roszczeń z powodu wadliwych materiałów, projektu/ konstrukcji czy wykonania albo z powodu braku gwarantowanych właściwości, z wyjątkiem tych, które są wyraźnie wymienione w punktach od 11.1 do 15.2.
- 13.6. GUDEL będzie ponosił odpowiedzialność tylko w przypadku roszczeń dochodzonych przez Nabywcę z powodu złej porady itp., lub z powodu naruszenia zobowiązań drugorzędnych, w przypadku niezgodnych z prawem intencji lub rażącego zaniedbania.

**14. Odpowiedzialność za zagwarantowane właściwości**

- 14.1. Właściwościami gwarantowanymi są tylko te właściwości, które zostały wyraźnie określone jako takie w potwierdzeniu zamówienia lub w specyfikacjach. Zapewnienie tych właściwości trwa najwyżej do końca okresu gwarancyjnego. Jeżeli uzgodniono kontrolę odbiorczą, wtedy właściwości zagwarantowane będzie się uważać za zapewnione, jeżeli przy okazji tej kontroli zostanie przeprowadzona weryfikacja danych właściwości.
- 14.2. Jeżeli właściwości gwarantowane będą zapewnione tylko w części albo w ogóle nie będą zapewnione, wtedy Nabywca początkowo będzie miał prawo do zażądania natychmiastowej naprawy przez GUDEL. Nabywca musi przyznać GUDEL wystarczający czas i sposobność na dokonanie naprawy.

**15. Konsekwencje niemożności (częściowego) naprawienia**

- 15.1. Jeżeli naprawa przewidziana w punktach 13.1 i 14.2 niniejszych OWiZ nie powiedzie się częściowo lub całkowicie, wtedy Nabywca będzie miał prawo do zażądania odszkodowania uzgodnionego dla takiego przypadku lub, o tyle, o ile nie ma takiego uzgodnienia, odpowiedniego obniżenia ceny. Jeżeli wada jest tak poważna, że nie można jej naprawić we właściwym czasie, i jeżeli korzystanie z dostarczonych towarów lub usług w zadeklarowanym celu jest w ogóle niemożliwe albo jest możliwe jedynie w znacznie zmniejszonym zakresie, wtedy Nabywca ma prawo do odmowy przyjęcia wadliwej części lub, jeżeli ze względów handlowych nierozsądnie byłoby oczekiwać od niego nawet częściowej akceptacji, Nabywca będzie miał prawo wycofać się z umowy. GUDEL może zostać zmuszony jedynie do zwrotu pieniędzy, które zostały zapłacone za części, na które wpłynie wycofanie się z umowy.
- 15.2. Następujące pozycje są wyłączone z zakresu gwarancji i odpowiedzialności GUDEL: uszkodzenie, w przypadku którego nie można udowodnić, że zostało spowodowane kiepskimi materiałami; wadliwy projekt/ konstrukcja lub wadliwe wykonanie; np. uszkodzenie wynikające z normalnego zużycia w eksploatacji, nieodpowiedniej konserwacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, nadmiernych wymagań operacyjnych, zastosowania nieodpowiednich materiałów roboczych, płynów lub smarów, wpływów chemicznych lub elektrolitycznych, prac budowlanych lub montażowych niewykonanych przez GUDEL, lub powstałe wskutek wszelkich innych przyczyn, za które GUDEL nie ponosi odpowiedzialności.

**16. Wykonanie niezgodne i wykonanie wadliwe**

- 16.1. We wszystkich przypadkach wykonania niezgodnego lub wykonania wadliwego ze strony GUDLa, które nie są wyraźnie ujęte w niniejszych OWiZ, Nabywca musi przyznać GUDLowi odpowiedni dodatkowy termin na wykonanie danych dostaw pod groźbą wycofania się w przypadku niewykonania odpowiedniej naprawy. Jeżeli dodatkowy termin upłynie i nie zostanie wykorzystany z winy GUDEL, wtedy Nabywca będzie uprawniony do wycofania się z umowy w związku dostarczonymi towarami lub usługami, które zostały wykonane sprzecznie z umową lub w przypadku których można z całą pewnością przewidzieć wykonanie sprzeczne z umową, i do zażądania zwrotu części pieniędzy, które zostały już zapłacone za daną część.
- 16.2. W takim przypadku zastosowanie będą mieć klauzule z punktu 17 niniejszych OWiZ w odniesieniu do potencjalnych roszczeń Nabywcy o odszkodowanie oraz w odniesieniu do wyłączenia dalszej odpowiedzialności. Roszczenia o odszkodowanie za straty będą ograniczone do 10% ceny umownej dostarczonych towarów i usług, objętych wycofaniem się.

**17. Wykluczenie dalszej odpowiedzialności ze strony GUDEL**

- 17.1. Wszystkie przypadki naruszenia umowy i ich skutki prawne, a także wszystkie roszczenia ze strony Nabywcy, bez względu na uzasadnienie prawne, na którym są oparte, będą ostatecznie regulowane postanowieniami niniejszych OWiZ. W szczególności wyłącza się wszystkie roszczenia o odszkodowanie za straty, unieważnienie, rozwiązanie umowy lub wycofanie się z umowy, o ile nie są wyraźnie wymienione.
- 17.2. W żadnym przypadku Nabywca nie będzie miał prawa do żądania odszkodowania za straty, które nie są bezpośrednio związane z przedmiotem dostawy, a zwłaszcza za szkody związane na przykład z czasem przestoju w produkcji, utratą użytkowania, utratą zysków lub innymi szkodami bezpośrednimi i pośrednimi. Niniejsza klauzula wyłączenia gwarancji ma zastosowanie do GUDEL również w przypadku drobnego zaniedbania.

**18. Rozwiązanie umowy przez firmę GUDEL**

- 18.1. Umowa zostanie odpowiednio dostosowana w przypadku nieprzewidzianych zdarzeń, które znacząco zmienią handlowe znaczenie lub treść [przedmiot] dostarczanych towarów lub usług, lub które będą miały istotny wpływ na prace wykonywane przez GUDEL, a także w przypadku dalszej niemożności wykonania. W przypadkach, gdy nie będzie już ona dłużej uzasadniona handlowo, GUDEL będzie miał prawo rozwiązać umowę lub odpowiednie części umowy.
- 18.2. Jeżeli GUDEL zechce dochodzić tego prawa i rozwiązać umowę, musi bezzwłocznie poinformować Nabywcę, kiedy tylko znaczenie wydarzenia stanie się oczywiste; ma to również zastosowanie wtedy, kiedy uzgodniono wstępne przedłużenie okresu dostawy. W przypadku rozwiązania umowy GUDEL będzie miał prawo do wynagrodzenia za towary i usługi, które zostały już dostarczone. Z powodu takiego rozwiązania wyłącza się roszczenia o odszkodowanie za straty ze strony Nabywcy.

**19. Rozwiązanie umowy przez Nabywcę**

- 19.1. Zamówienia na sprzedaż mogą być anulowane przez Nabywcę, jeżeli GUDEL zgodzi się na takie anulowanie na piśmie.
- 19.2. W przypadku anulowania zamówienia Nabywca będzie zobowiązany zwrócić GUDLowi wszystkie koszty poniesione w związku z tym zamówieniem. Obejmuje to zwłaszcza koszty surowców, narzędzi wszelkiego rodzaju, urządzeń produkcyjnych specjalnie przeznaczonych dla zamówienia, nieodzyskane koszty rozwoju oraz wyrobów przygotowanych i gotowych.

**20. Roszczenie zwrotne dla firmy GUDEL**

- 20.1. Jeżeli w wyniku działań lub zaniedbań ze strony Nabywcy lub jego pełnomocników bądź pracowników zostaną poszkodowane osoby lub zostanie spowodowana szkoda w majątku strony trzeciej, i jeżeli z tego powodu zostaną wniesione roszczenia przeciwko GUDLowi, GUDEL będzie miał prawo do wystąpienia z roszczeniem zwrotnym wobec Nabywcy.

## 21. Montaż

21.1. W sytuacji, gdy GUDEL wykonuje także montaż lub prowadzi nadzór nad montażem, stosuje się również postanowienia zawarte w ogólnych warunkach i zastrzeżeniach dotyczącymi montażu, wydane przez szwajcarską organizację «Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller (VSM)».

## 22. Sąd właściwy i prawo właściwe

22.1. Sądem właściwym dla wszystkich sporów prawnych między GUDLem i Nabywcą będzie sąd właściwy dla siedziby GUDLa. GUDEL zastrzega sobie możliwość dochodzenia spraw prawnych w ramach jurysdykcji mającej zastosowanie w miejscu siedziby Nabywcy.

22.2. Do wszystkich stosunków między GUDLem a Nabywcą zastosowanie ma prawo polskie. Wyraźnie wyłącza się obowiązywanie Konwencji Wiedeńskiej o międzynarodowej sprzedaży towarów oraz innych przepisów międzynarodowych. Oryginał niniejszych OWiZ w języku polskim będzie miał pierwszeństwo w przypadku rozbieżności pomiędzy treścią niniejszego i każdego innego tłumaczenia OWiZ a treścią oryginalnej wersji polskiej.

### Załącznik I: Wzór ceny w skali przesuwnej, 2001 r.

Sformułowany przez «Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller (VSM)»

$$P = P_0 (a + b \frac{L_m}{L_0} + c \frac{M_m}{M_0})$$

P = Cena sprzedaży w momencie dostawy

P<sub>0</sub> = Cena sprzedaży zgodnie z ofertą

a = Współczynnik proporcji kosztów stałych (np. = 0,1)<sup>1</sup>

a = Współczynnik proporcji kosztów zależnych od wynagrodzeń (np. = 0,6)<sup>1</sup>

a = Współczynnik proporcji kosztów zależnych od materiałów (np. = 0,3)<sup>1</sup>

L<sub>0</sub> = Indeks wynagrodzeń<sup>2</sup> wg «Arbeitgeberverband der Schweizer Maschinenindustrie» (Zurych) w momencie złożenia oferty

L<sub>m</sub> = Kombinowana średnia wszystkich wskaźników płacowych<sup>2</sup> od momentu potwierdzenia zamówienia do umownego terminu dostawy\* lub podczas trwania produkcji, tj. od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ \*

M<sub>0</sub> = Średnia ważona wskaźników cenowych<sup>3</sup> dla materiałów z grupy «metale i wyroby metalowe» zasadniczo wymaganych do produkcji, w stosunku do ich proporcji dostawy od podstawy wartości w momencie złożenia oferty

M<sub>m</sub> = Średnia ze średnich ważonych wszystkich wskaźników cenowych<sup>3</sup> dla materiałów z grupy «metale i wyroby metalowe» zasadniczo wymaganych do produkcji, w stosunku do ich proporcji dostawy od podstawy wartości od momentu potwierdzenia zamówienia do umownego terminu dostawy\* lub od momentu potwierdzenia zamówienia do dnia, w którym Kontrahent nabył te materiały do konkretnej sprawy, tj. do \_\_\_\_\_ \*

<sup>1</sup> a + b + c zawsze muszą sumować się do 1.

<sup>2</sup> Ponieważ indeks płacowy jest obliczany przez «Arbeitgeberverband» (Stowarzyszenie Pracodawców) tylko raz na kwartał, należy stosować indeks dla ostatnio zakończonego kwartału.

<sup>3</sup> Częściowe wskaźniki indeksu cenowego producentów, obliczane i publikowane co miesiąc (jeżeli podstawowy rok stosowany do wyznaczania indeksu zostanie zmieniony przez odpowiednie władze, wtedy Kontrahent może obliczyć zmiany w cenach zgodnie z odpowiednimi, nowymi wartościami indeksu).

\* Niepotrzebne skreślić.